

Prevođenje kineskih tekstova 1

| | |
|------------------------------|---------------------|
| Status predmeta: | obavezni predmet |
| Trajanje: | jedan semestar |
| Broj časova nedeljno: | 2 |
| ESPB bodovi: | 3 |
| Koordinator predmeta: | dr Mirjana Pavlović |

Opis i cilj predmeta:

Na časovima će se prevoditi književni i stručni tekstovi, što će omogućiti studentu da se suoči sa specifičnošću različitih stilova pisanja. Paralelno sa radom na tekstovima posebno ćemo istaći delikatne prevodilačke probleme i naglasiti one teorijske postulate prevođenja koji predstavljaju okvir za rešavanje konkretnih problema u procesu prevođenja sa srpskog na kineski jezik. Od studenata se traži da razviju diskusiju sa predavačem u cilju razgraničenja ličnih prevodilačkih strategija i rešenja i neophodnih postupaka kojima se obezbeđuje tačnost i koherentnost prevedenog teksta.

Cilj predmeta jeste da se student upozna sa osnovnim vrstama prevođenja, kao i da ovlada opštim principima i tehnikom prevođenja s kineskog na srpski jezik.